

PROF. DR. J. TINBERGEN

den Haag, 30 Juni 1952
Sijzenlaan 41

392

Mevrouw J. Haighton de Voogt,
c/o International Mining Co.
Casilla 852,
La Paz, Bolivia.

Zeer geachte Mevrouw Haighton,

Mag ik U om te beginnen hartelijk gelukwensen met de geboorte van Uw zoon Paul; als U zich tenminste deze heugelijke gebeurtenis nog herinneren kunt! Mevrouw Voskuil, actief als steeds, had me reeds op de hoogte gesteld van Uw tegenwoordige levenswijze en verblijfplaats, die, naar ik begriip, wel een verbetering betekent, al zou voor ons het een en ander nog niet meevallen. Wij hopen dat U steeds verder kunt afzakken naar meer gecultiveerde regionen, al begriip ik dat afzakken tot zee-niveau in Uw werelddeel niet het meest aantrekkelijk is.

Onze pleegdochter, die juist deze maand twee jaren bij ons is, is in die tijd aardig veranderd van kleur, taal en gedrag. Wat de taal betreft, die is niet alleen Hollands, maar soms een bedenkelijk schooljongs Hollands, waar enkele remmen op moeten worden aangezet. Overigens is het zo'n gezellig en opgewekt kind, dat wij alleen maar vanwege de paedagogie af en toe een fout bij haar moeten ontdekken. Zij heeft ook nog duidelijk gevoel voor humor en is dus een zeer gezellig element in het gezin, waaraan sinds enige maanden ook een 14-jarige jongedame is toegevoegd, met wie wij het ook best kunnen vinden. Wij voelen dat wij ons nog lang niet kunnen vergelijken met het Amerikaanse gezin uit de film "Room for one more" (het gaat bij ons veel te gemakkelijk!), maar die film hebben wij toch met veel plezier, terwijl wij onwillekeurig aan ons eigen verjonge huishouding dachten, aanschouwd.

Op het ogenblik staan wij hier op het punt van de zomervacantie, overigens gemengd met een kabinetscrisis, zodat onze gedachten maar ten dele serieus zijn. Hartelijke groeten aan Uw man en de beste wensen voor de gezondheid van U vieren.

P.S. Natuurlijk vergat ik de aanleiding van deze brief, n.l.
om U hartelijk te bedanken voor Uw brief van 24 December.!

den Haag, 30 Juni 1952
Sijzenlaan 41

Mevrouw J. Haighton de Voort,
c/o International Mining Co.,
Castilla 852,
La Paz, Bolivia.

34

Zeer geachte Mevrouw Haighton,

Maar ik U om te beginnen hartelijk gelukwensen met de geboorte van Uw zoon Paul, als U zich tenminste deze hertelike gebeurtenis nog herinneren kunt! Mevrouw Voskuil, actief als steeds, had me reeds op de hoogte gesteld van Uw tegenwoordige levenswijze en verblijfplaats, die, naar ik begrijp, wel een verbetering betekent, al zou voor ons het een en ander nog niet meevallen. Wij hopen dat U steeds verder kunt afzakken naar meer gunstige regio's, al begrijp ik dat afzakken tot zee-niveau in Uw werelddeel niet het meest aantrekkelijk is.

Onze pleegdochter, die juist deze maand twee jaren bij ons is, is in die tijd aardig veranderd van kleur, taal en gedrag. Wat de taal betreft, die is niet alleen Hollands, maar soms een bedenkelijk schooljens Hollands, waar enkele remmen op moeten worden aangezet. Overigens is het zo'n gezellig en opgewekt kind, dat wij alleen maar vanwege de paedagogie af en toe een fout bij haar moeten ontdekken. Zij heeft ook nog dubbelzinnig gevoel voor humor en is dus een zeer gezellig element in het gezin, waarvan sinds enige maanden ook eenen 14-jarige jongedame is toegevoegd, met wie wij het ook best kunnen vinden. Wij voelen dat wij ons nog lang niet kunnen vergelijken met het Amerikaanse gezin uit de film "Room for one more" (het gaat bij ons veel te gemakkelijk!), maar die film hebben wij toch met veel plezier, terwijl wij onwilligheid aan ons eigen verjonge huishouding dachten, aanschouwde.

Op het ogenblik staan wij hier op het punt van de zomervacantie, overigens gemengd met een kabinetsreis, zodat onze gedachten maar ten dele serieus zijn. Hartelijke groeten aan Uw man en de beste wensen voor de gezondheid van U vieren.

P.S. Natuurlijk vergat ik de aanleiding van deze brief, n.l. dat U hartelijk te bedanken voor Uw brief van 24 December!